你　好

44 号

中国語を学ぶ会

2024 年 3 月　　　　　第 44 号発行

你 好（第 44 号）　目　次　2024 年 3 月　日発行

Ⅰ，巻頭言　小野寺会長寄稿　p3

Ⅱ，特別寄稿　現“中国語を学ぶ会”発足当時の思い出　p4

① “中国語を学ぶ会”会開校の頃　平塚中国語教室一期生　峯谷　一好
② “あの頃の事、それからの事”　平塚中国語教室二期生　大澤　優子
③ “思い出”　平塚中国語教室一期生　亀谷　中行

Ⅲ，特集 1　課題作文　“我的故乡　p7

① 李老师　特別寄稿
② 会員発表文汉语（日语は提供された分のみ）

Ⅳ，特集 2　令和 5 年度新会員自己紹介　p21

① 清水　琴心
② 室伏　理子
③ 岡　伸一

Ⅴ，会員の寄稿　p23

① 我学习汉语很长时间　佐藤　真知子
② 剩菜有好运！剩饭有福气！　蜂屋　和男
③ 子育て奮闘中　武井　優紀/後藤　悠

Ⅵ，編集後記　p27

令和 6 年（2024 年）度の役員体制は下記の通り

会　長	小野寺　登	月曜クラス（兼・会）	山田　慎二
副会長	久保田　利昌	火曜クラス（幹事）	杉山　宜之
会　計	薄井　則久	火曜クラス（会計）	清田　美智子
会計監査	山田　慎二	水曜クラス（幹事）	蜂屋　和男
HP 担当	野浦　公介	水曜クラス（会計）	大川　信雄（新任）
你好担当	久保田　利昌	木曜クラス（兼・会）	石崎　正一

注；現在　月曜クラスは休講です。大川氏は 4 月開催予定の総会にて就任予定）

“餃子パーティー”　５年振り開催決定～令和 6 年 4 月 14 日（日）9:45～

Ⅰ，巻頭寄稿　　　　　　　中国語を学ぶ会　会長　小野寺　登

「中国語を学ぶ会」２０２３年度を振り返って

　猛威を振るったコロナもやや沈静化し、年度始めの一堂に会した総会、餃子の会は自粛したものの、授業ついては、ほぼ影響なく進めることができました。

　会の動きを振り返りますと、まず５月に新中学一年生が入会し、高齢者の多い教室をパッと明るくしてくれました。更に８月には会の最ベテランの方が卒寿（９０歳）を迎えられ、私達も、まだまだできるという自信と元気をいただきました。

　７月には、コロナに妨げられていた老師の里帰りが３年半ぶりに実現し、親孝行と充電ができたようです。又、同月に私達の「中国語学ぶ会」発足に携わった方々にお会いする機会があり、５０年前のご苦労された話をお聞きすることができました。当“にいはお”に寄稿をお願いしたところ、快く引き受けてくださいました。

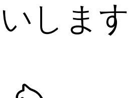
育休中の方からは、かわいいお子さんの写真近況報告を送ってもらい、その都度ほっこりさせてもらいました。重慶に赴任中のホームページ担当者からの旅行記、グルメ情報は、私達を羨ましがらせました（笑）。

このように皆様に応援されながら楽しく学ぶことが出来ました。

又、今年早々には、お二人の方に入会していただき幸先の良いスタートを切りました。

久々に“餃子の会”を開催できればと考えております。

２０２４年度も、よろしくお願いします。



II 、特別寄稿　　現“中国語を学ぶ会”発足当時の思い出

「中国語を学ぶ会」会開校の頃　　　平塚中国語教室　一期生　峯谷　一好

「中国語を学ぶ会」の皆さん、1 期生 77 歳です。今も続いていると聞き感無量です。小野寺会長さんから当時（開校は 1972 年 10 月）の模様を「你好」に寄稿して下さいとのお誘いを受けました。

日中国交回復（1972 年 9 月 29 日　田中角栄と周恩来が日中共同声明に署名）の直後でもあり、どこかで受け取った「平塚中国語教室（当時の名称）開校」のチラシから、これからは中国語が役に立ちそうだとでも思ったのか、農業会館（駅南口にある「JA ビル神奈川」の前身の建物で、コの字型に部屋が並び、学校のような感じであった。）での開校式に参加しました。2 階の教室のような部屋での入会手続きは、会を立ち上げた森田さん夫妻とお嬢さんが一家総出で行っていました。森田さんから聞いた立ち上げの動機の一つは、「長らく国交の途絶えていた中国との友好関係を進めるには市民による交流が盛んになる事が大事で、その為には市民が中国語で交流ができるように、中国語を学べる場を作りたい」との事でした。森田さんは、運営について当時文化革命下にあった中国で使われていた「裸足の医者」（農村部での医者の不足を克服し農村部の医療環境を改善すべく、農民自らが学び教え合って医療行為を行う事が推奨され「裸足の医者」と呼ばれた）を参考に、学びたい生徒が中心になって、運営する方式を希望していました。

1 期生は先生を含めて 12 名。生徒は何故か、20 代後半の元気な若者が集まりました。公務員、学生、会社員と様々で、森田さんの開校方針への受け取り方は様々だったと思いますが、私は中国語を学びたいという好奇心で、ともかく授業に付いて行きました。

中国語の四声と巻舌音には参りました。

何年勉強してもうまくいかず、30 代後半に台湾の会社に出向した時に、そこの部長さんからいつも使っていた「这是」の発音がとても不快で聞きづらいと言われ、自己満足で発音していたことに気付かされ、とても恥ずかしい思いをしました。

会の運営は、少しずつ一期生で担って行きましたが、最初の大きな問題は、2 期生の募集でした。どうして良いか全くわからない中、電柱にポスターを貼ろうという事になりました。当時印刷は業者にお願いするのが普通で、電柱に貼って良い物か等、道具も方法も全く分からない中で、亀谷同学が A2 サイズの「平塚中国語教室生徒募集」の青焼コピーを作り、皆で段ボールに糊付けしてビニールの袋で覆って平塚の目立つところの電柱に針金で固定しました。警察の呼び出しが来るかとビクビクしましたが呼び出しはありませんでした。2 期生も 11 名集まり活気のある教室となって行きました。その後生徒であった都司さんが長らく先生を担ったり、今も市民が会を運営すると聞き、歴史が繋がっている事を感じました。7 年後の 1979 年の都司さんの手書き名簿を見ますと在籍者 44 名、海外在住などの休学者 24 名と会が大きく成っていました。**（写真右が峯谷さん）**

「　あの頃の事、それからの事　」　平塚中国語教室　二期生　大澤　優子

あの中国語教室がまだ続いていると知り、とても感激しています。何かご先祖様になったような気分です。ちょうど一期生の方が伊勢原に生徒募集の看板を立てにきて、それが運命の分かれ道だったと夫（一期生の大澤勝次）は言っております。私は大学の第二外国語で中国語を選択していたので、社会人になりたての頃、せっかくの語学をもう少しきちんと身につけようか、などと思い教室に入れていただきました。時代は日中国交回復が為されたばかりの頃で、中国製の工芸品や食材も身近に見られるようになり、新たな時代への期待もありました。田中政権に続く金権政治に対して、中国においては理想に添った清廉な国づくりが行われていると思ってもいました。「草原情歌」など歌も歌ったことも思い出されます。

時代を経るに従い、中国国家に対する見方も変わってゆきましたが、それでも我が国の文化に大きな恩恵を与えてくれた中国文化への敬意は忘れていません。

教室の灯をともし続けてきて下さいました多くの方々の努力に感謝申し上げます。

「　思い出　」　平塚中国語教室　一期生　亀谷　中行

昭和２０年（１９４５）２月生まれの満７８歳。昭和４４年６月、神奈川県の公立学校の教員として小田原市に着任。昭和４７年２月に結婚。妻は藤沢市に勤務。妊娠がわかり、同年、小田原から平塚市に転居。裏駅（南口）の代官町の借家に住みました。隣家がユーモア作家の鹿島孝二さんの御宅でした。１０月に引っ越したのですが、その折、電柱についていた「中国語教室開校」のビラを見たように記憶しています。大学で中国思想史と漢文を学びましたが、中国語そのものに接しカルチャア・ショックを受けました小田原

での新婚時代、仕事の後、小田急で上京し新大久保にあった中国語教室に通い「北京話」を習いました。転居した平塚に中国語を学習するところがあるのだと知り、新大久保のレッスンは辞め学びの場を替えました。ところが講師の森田さんがお仕事の関係で盛岡へ転勤。森田さんと同じ職場であった大澤さんの自宅で峯谷さん達と作戦会議。若かったこともあり、試行錯誤しながら、とにかくよく動きました。近くの「藤沢中国語教室」の皆さんにも助けていただき、講師に来ていただいたのが現峯谷夫人の秀美さんです。

老若男女いろいろな人々との出会い・御縁がありました。

III, 特集 1 課題作文 “我的故乡

昨年に引続き、今年もテーマを設定し汉语で文章を作成しました。成果発表です

① 特別寄稿 （我的故乡） 李 老师

长春是我的故乡。身处东北平原大地，冬季漫长，却有一个四季如春的名字。长春四季分明，有美丽的春天，舒服的夏天，多彩的秋天，迷人的冬天。

长春也叫“汽车城”，长春的大街上奔跑的汽车，几乎都是“一汽”制造的，被称为中国国宾车的红旗汽车，已经成为国产车的”顶流”。长春的很多街路名字也都和汽车有关，例如:红旗街，解放大路等等。你只有来到了长春，才知道什么叫”汽车城”。

长春的轨道客车也是中国的”车老大”，全国铁路火车，高铁，动车的车辆，70%都是长春客车公司制造的。

长春还有一个名字叫”电影城”，长春电影制片厂是中国电影的摇篮，明年都会举办电影节，很多国际大片，新片都是在长春首映。

长春的另一个特点是森林多，公园多，绿化率达到 44%，绿化面积是东京的五倍。我的老家

就在长春最大的公园—南湖公园旁边，每次回老家的时候，每天早上我都会和妈妈一起去公园打打太极拳，晚上也会去公园散散步。

我三年多没回老家了，一直都打算回去看看家里人的，不过因为新冠疫情，担心签证，核酸检测，直航飞机等各种问题，一直没能回去。这次好不容易回到了久别的家乡，也许是习惯了平塚生活的慢节奏，觉得长春吃喝玩乐都非常方便，感受到乐家乡浓烈的烟火气息，特别热闹！

俗话说"最好喝的是家乡水，最好听的是家乡话"！我的家乡是美丽的北国春城，那里天蓝，地黑，人朴实，欢迎大家去我的家乡长春游玩！

私の故郷　　　　　　　　　　　　　李先生

私の故郷は長春です。東北地方の平原にあり、冬は恐ろしく長いのに四季の春の字がついています。長春は四季がはっきりしていて、美しい春・清々しい夏・色鮮やかな秋・魅力的な冬があります。

長春はまた"車の町"とも言われており、長春の町の大通りを駆け巡っている車は殆どが"第一自動車"製の物であり、中国国賓用と称されている紅旗自動車は既に国産車のトップの座を得ている。長春の多くの道路の名称もまた車と関連していて、例えば紅旗通りや解放大通り等々。貴方が長春に来たならすぐに"自動車の町"と言われる所以が分るでしょう。

長春の鉄道車輌もまた中国のリーダー格で、全国の鉄道列車・新幹線・高速電車等の車輌の 70％は長春鉄道車輌製造会社製です。

長春のもう一つの名前として"映画の町"があり、長春映画製作所は中国映画の"揺籃の地"であり来年映画祭が開催されます。多くの国際的大作や新作が長春で初演される。

長春の別の特徴としては森林・公園が多く、緑化率は 44％に達しその緑化面積は東京の

5 倍です。私の故郷の家も正に長春最大の公園（南湖公園）の隣にあり、故郷に帰ると毎回毎日母と一緒に公園に行き軽く太極拳を行い、夜には散歩に行きます。

私は 3 年強故郷に帰っていなく、ずっと家族に会いに行きたいと思っていたが、コロナの蔓延・ビザ取得の懸念・直行便等諸々な問題がありズーッと帰ることが出来なかった。今回別れて久しい故郷にやっと帰ることが出来た。平塚でののんびりとした生活リズムに慣れ親しんでしまったのではと危惧したが。

故郷長春は飲食をするにも娯楽をたのしむにもとても都合が良い所だと思った。故郷の濃密な息遣い（空気）を吸収もし、特別に心に満足感を得られた。

諺に“最も美味しい飲み物は故郷の水、最高の音は故郷の言葉である”

私の故郷は美しい北国の春の町で・そこは藍空・黒々とした豊かな大地あり、純朴な人がいる。皆さん、私の故郷長春に遊びに来て！大歓迎ですよ！　　（日本語訳；久保田利昌）

②会員発表文汉语

三鹰是我的故乡　　　　星期二班　稲井文作

我是稲井文作。三鹰是我的故乡。

说到小时候的回忆、我在井之头公园玩了、每天在这个地方打羽毛球又踢足球。当时人很少还有自然也很多。有时我家人一起去深大寺吃了一碗深大寺荞麦面、我记得比起味道客人更多。我不喜欢人很多的地方。

现在我住二宫、这里的环境很好、住着很舒服。但是这个地方都是老人、年轻人看不见，住了三十年左右，完全不进步。没事吗?

下班后、从东京回到二宫。感觉很放松。这个地方的这个节奏很适合我。

我觉得！我还是喜欢人很少还有自然也很多的地方。

我的故乡　　　　　　　　　　　　　　　　　　星期二班 薄井则久

我的故乡是福岛县须贺川市。

拥有国家指定名胜须贺川牡丹园和翠山冈公园，乙字泷等，是一个绿意盎然的城市。这里活动很多，县内最大规模的须贺川烟花大会和拥有 421 年以上传统的火把节等都在这里举行。在此，介绍一下儿我的故乡须贺川市。让我们一起邂逅拥有悠久历史和新文化的街道吧。

首先介绍的是春天的牡丹园。

须贺川牡丹园是全国唯一被指定为国家名胜的牡丹园。园内约有 290 种，7000 株牡丹盛开，大朵的牡丹绽放的样子非常美丽。五月的花期，有很多人来赏花。因牡丹之缘，须贺川市与中国的洛阳市是姐妹城市。

夏天有烟花大会。

约 1 万发烟花在夜空绽放，是县内最大规模的烟花大会，谱写了须贺川夏日风景诗。

秋天是火把节。

火把节是日本三大火祭之一。长 10 米，重 3 吨的巨大火柱照亮了须贺川晚秋的夜空。回想起四百三十多年前，战国时代悲惨命运的须贺川市引以为傲的传统活动而广为人知。走在倾盆而下的火星下看到的火把非常雄壮。

火照亮了须贺川晚秋夜空

日语叫“松明あかし”

江户时期的俳人芭蕉的奥之细道中“风流之始，奥之插秧歌”(風流の初めや奥の田植え歌)咏的就是须贺川。

须贺川市是“奥特曼之父”，被称为特摄之神的圆谷英二的出生地，奥特曼的故乡“M78 星云光之国”是姐妹城市。在须贺川的大街上和车站等，到处都能见到奥特英雄们。

另一个叫圆谷幸吉的人也是在须贺川出生的。他是在东京奥运会的马拉松中获得第三名的人
另外，还有水果，蔬菜等产地直销商品齐全，也有着东北地区最大规模的市场。
希望大家多了解我的故乡须贺川，一定要来哦!

这次好像变成了故乡须贺川的观光介绍。
离开故乡超过 50 年了，虽然在平冢住了很长时间，但是如果有人问我“你的故乡在哪里？”
我会毫不犹豫地回答“福岛县须贺川市”
即使在平冢住了许久，这里也是不能称作故乡的。你认为故乡究竟是什么呢?

私の故郷

私の故郷は福島県の須賀川市です。

国指定名勝の須賀川牡丹園や翠ヶ山丘公園、乙字ヶ滝などを有する緑豊かな町です。イベントも多く、県内でも最大規模の「須賀川花火大会」や、４２１年以上の伝統を誇る「松明（たいまつ）あかし」などが行われます。　注）火把节を松明あかしと訳します。

ここで、私の故郷須賀川市を紹介します。長い歴史と新しい文化を持つ街に出会いましょう。

先ず紹介するのは春の牡丹園です。

須賀川牡丹園は全国で唯一、国の名勝に指定されている牡丹園です。園内には約 290 種類 7000 株の牡丹が咲き誇り、大輪の花が咲く様子はとても美しいです。５月の開花時期には多くの人が花見に訪れます。牡丹が縁で須賀川市は、中国の洛陽市と姉妹都市になっています。

夏は花火大会があります。

約１万発の花火が夜空に咲き誇る県内最大規模の花火大会で、須賀川の夏の風物詩を綴ります。

秋は松明（たいまつ）あかしです。

松明あかしは日本三大火祭りの一つで、長さ１０メートル、重さ3トンの巨大な火柱が須賀川の晩秋の夜空を焦がします。四百三十年以上前の戦国時代の悲運を回想する、須賀川が誇る伝統行事として広く知られています。降り注ぐ火の粉の下を歩いて見る松明はとても勇壮です。江戸期の俳人、芭蕉の「奥の細道」に出てくる「風流の初めや奥の田植え歌」は、須賀川で詠まれました。

須賀川市は「ウルトラマンの父」で、特撮の神様と呼ばれた円谷英二の出身地で、ウルトラマンの故郷「Ｍ７８星雲・光の国」とは姉妹都市です。須賀川の大通りや駅など、到る所でウルトラヒーロー達に出会うことが出来ます。

もう一人、円谷幸吉と言う人も須賀川で生まれました。彼は東京オリンピックのマラソンで第3位になった人です。ほかに、果物や野菜などの産地直売品が揃っている、東北地方最大規模の市場もあります。

皆さんには、私の故郷をもっと多くを知って欲しいので、是非来て下さいね!

今回は故郷・須賀川の観光案内になってしまったようです。

故郷を離れて５０年以上が過ぎ、平塚には長く住んでいますが、誰からか「あなたの故郷はどこですか？」と問われると、ためらいなく「福島県の須賀川です」と答えてしまう私です。平塚には長く住んでいますが、故郷とは言えないのです。

あなたは故郷っていったい何だと思いますか?

我的故乡　　　　星期三班　　大川　信雄

我在平冢市生活了 37 年。

在此之前，我在东京大田区出生和长大。小时候，附近有很多街道工厂，我有闻到机油味的

记忆。多摩川也在附近，我们在这里打棒球和抓螃蟹。

那时候还只是一片田野，现在已经发展成一片土地和公园，没有那个时代的痕迹，有点寂寞

现在，他每隔几年才回老家一次，看望姐姐和哥哥。

私の故郷

私は平塚市に在住して 37 年になります。

それ以前は東京都大田区に生まれ育ちました。幼い頃には、近所に小さな町工場が多くあり機械油の臭いがしていた記憶があります。多摩川も近く、ここでは野球をしたりカニを捕まえたりして遊びました。当時は単なる原っぱだったのが、今ではグランドや公園に整備されて、当時の面影は見当たらないのが少し淋しい。

現在、ふるさとへは姉や兄に会うために数年に一度出向く程度です。

我的家乡　大阪市和堺市

星期三班　冈 伸一

1956 年出生于大阪市平民区（大阪市旭区）。我三岁时搬到了大阪郊区的池田市，所以我对自己出生地几乎有记忆。我记得的是父亲带我乘坐有轨电车到大阪站附近一个热闹的地方

大阪的有轨电车曾经是大阪市公共交通的支柱，但随着汽车使用的普及，交通拥堵成为问题逐渐被淘汰。目前，仅保留一部分路线（大阪市天王寺～堺市滨寺）。

搬到池田市后，再次搬到母亲现在居住的堺市。在堺市，有一座巨大的坟墓，叫做仁德天皇陵。仁德天皇陵估计于 5 世纪中叶历时约 20 年建成，全长 365 吗，高 35.8 吗，周围有三重护城河。包括这座“仁德天皇陵”在内，周边共有 44 座古坟，2019 年被登录为世界遗产。

顺便说一句，在我母亲家的步行范围内就有一座这样的古墓。

【大阪的有轨电车】

【仁徳天皇陵】

私の故郷　　　大阪市と堺市

私は、1956 年に、大阪の下町（大阪市旭区）に生まれました。3 歳の時に大阪市郊外の池田市に引っ越したので、生まれた場所の記憶は、ほとんどありません。覚えていることは、父親に連れられて、路面電車に乗って、大阪駅近辺の賑やかな場所に行ったことです。

大阪の路面電車は、かつては、大阪市の公共交通の要でしたが、自動車の普及により、交通渋滞の発生が問題となり、徐々に廃止されていきました。現在は、一部の路線（大阪市天王寺～堺市浜寺）を残すのみとなっています。

池田市に住んだ後に、現在の実家がある堺市に再度引っ越しました。堺市には、巨大な墳墓である「仁徳天皇陵」があります。

「仁徳天皇陵」は、5 世紀中頃、約 20 年かけて築造されたと推定されており、

全長 365ｍ、高さ 35.8m の規模で、周りには、３重の濠がめぐらされています。

この「仁徳天皇陵」を含め、周囲には、合計 44 基の古墳が現存しており、2019 年に世界遺産に登録されました。因みに、私の実家の徒歩圏内にも、これらの古墳の一つがあります。

我在北海道出生和长大　　　　星期二班　小野寺 登

我出生在北海道石狩川水系的富士形山山麓。我在那里和马、狗、猫、猪、羊和鸡住在一起

春天随着大树周围的开始积雪融化，当我看到蜂斗叶的花蕾和山慈姑的花时，我就确信春天来了。融化的雪水顺着山沟往下流去，像枯树一样的枝条逐渐变成黄绿色。

从家后面河水的温暖就知道夏天来了。把脸贴在河面上，就能看到成群结队的小鱼在游来游去。从山上能听到布谷鸟的啼声。

通过山的红叶知道了秋天。过了一段时间野葡萄，猿梨，胡颓子等等成熟了。在晴朗的夜晚，从东山到西山挂着银河的树。

冬天从十一月的初雪开始，马上就变成了银世界。边追着兔子的足迹边上学，从教室的窗户里看着松鼠从一棵树跳到另一棵树。　有时候，在暴风雪中上下学。 并耐心等待春天的到来。不过，听说最近那么宁静的乡村也有饿肚子的熊下山来。

当我们小的时候，它们的祖先总是在山上守护着我们。所以这件事对我来说是非常痛苦的。我迫切希望再一次看到它们高兴得欢蹦乱跳的样子。

《私が生まれ育ったのは北海道です》

私は北海道の石狩川水系にある富士形山の麓で生まれ、そこで馬、犬、猫、豚、羊、鶏と一緒に暮らす。

春は大木の周りの雪解けで始まり、　ふきのとう、カタクリの花を見て春を確信する。

雪解け水は沢を下り、枯れ木のような枝は徐々に黄緑色になる。

夏は裏の川の水の温もりで知り、　川面に顔をつけると小魚が群れをなして泳ぐのが見える。山からはカッコウの啼く声が聞こえる。

秋の訪れは山の紅葉で知る。　しばらくすると山葡萄、こくわ、グミなどが熟す。

晴れた夜は東の山から西の山へ天の川のツリーがかかる。

冬は１１月の初雪で始まり、あっという間に銀世界となる。

野兎の足跡を追い登校し、教室の窓から、木から木に飛び移るリスを見る。

時には吹雪の中を登下校する。そしてじっと春を待つ。

ただ，そんなのどかな故郷にも、お腹を空かせた熊さんが山から下りて来ているという。

子供の頃、彼らの祖先は山の上からいつも私達を見守ってくれた。

その為、この事は私にとって大変辛いことである。
熊ちゃん達の、はしゃぎ回る姿を又見られることを切に願うものである。

故乡是什么！！　　星期二班　清田 美智子

没有自己国家的人，他们的故乡是哪里呢！！

例如，叫做 Loma 的吉普赛人群，居住在叙利亚和土耳其的库尔德人，巴勒斯坦人等等。他们没有可以称为自己的国家。我觉得安家的地方大概就是他们的故乡。

　自分の国を持たない人にとって彼等の故郷はどこ?

例えば、Loma と称されるジプシーの人々、シリアやトルコに住んでいるクルド人の人々、パレスチナの人々等。彼らは自分の国と呼べる国を持っていない。多分，住み着い

た落ち着ける場所が彼らの故郷だと思う。

故乡是什么？ 什么是故乡？ 星期二班 清田美智子

一个机场我遇到了喀麦隆的人，他现在住在加拿大，他想什么时候把父母叫到加拿大来。加拿大是一个很好的国家，但是他的妻子想回故乡。因为不同的习惯和文化，到处都是种族歧视。他也经常遭受到种族歧视了，但是为了养活家人他必须挣钱，所以必须忍耐。从这些事情我认为故乡是什么？我觉得故乡是很多人可以和谐共处的地方。

我的故乡 星期二班 久保田 利昌

我出生在大矶了。对从 4 岁到大学毕业一直住在平塚的我，“什么是故乡？这儿平塚就是我的故乡” 的思量一点儿没有。石川啄木的”在停车场里我听得到怀念家乡话----”或者室生犀星的“在非常远地方，我就会想起来故乡--”等等，关于故乡的这些诗歌给人们什么影响，不过对我来说，那个感觉是非常远的。

大学毕业的后 10 年里，我住在关西的大阪郊外和西宫市了，而且在那个期间里我结婚和生了 3 个孩子。在关西，我开始新生活的当初的 2-3 年间，因为这儿地方的独特表现，语言意思，在日常生活中，还有不少不相容的感觉，这些差异让我一点儿精神压力。

春节假或盂兰盆假时，我都回平塚过了。那几天我跟老朋友喝酒和吃菜。不知为什么那个行动让我再有新鲜的心情。在关西生活后，我住了在松户市 3 年。到 37-8 岁时，我回平塚了。从那时后到 76 岁的现在，一直都住在当地。我年轻的时候，春节或暑假时，地方人都想回去故乡的行动让我不能理解了。

我离平塚，我才可能真实感到前述的啄木和犀星的诗歌。对我来说，平塚就是我的故乡。

越来越上年纪，我把这儿温暖的平塚真正感到是极好好的城市。

私の故郷

大磯に生まれ、4 歳頃から大学卒業まで現在地の平塚に住み続けていた私には、“故郷?私の故郷はこの平塚である”との感覚はありませんでした。それ故か石川啄木の“故郷（ふるさと）の訛り懐かし停車場の---”や、室生犀星の“故郷は遠きにありて一一”等々故郷に関する詩は私には何故か遠くの存在でした。

大学卒業後 10 年間関西地域大阪市郊外や甲子園で暮らし、その間結婚し子供も皆当地で生まれました。関西生活の当初 2，3 年間、この地域独特の表現や言葉の意味あいに、また日常生活での少しの感覚の違い等々、少なからずストレスが溜りました。

正月や盆休みに平塚で旧来の仲間と一緒に飲み・食い・遊んで数日間を過ごすと何故か気分が新たになりました。

関西生活の後、3 年程松戸市に住みましたが、37・8 歳の時平塚に戻りその後も 76 歳の現在に至るまで住み続けています。若い頃は、地方出身の方々が年末年始や盆休みに必死に故郷に帰る風景を不思議に思っていましたが、私自身が平塚を離れて初めて前述の啄木や犀星の詩を実感した次第です。平塚は私にとって正に故郷なのです。

年を重ねるにつれ、穏やかな気候のこの平塚は素晴らしい地域であると実感する次第です

故乡

星期二班　　杉山 宣之

我出生在东京。一，二岁的时候来平冢。没记忆。不过让我想起来了五岁左右的记忆。飞机 B29 的飞机爆音，烧夷弹的爆裂音----，爆发音是我的战情的恐怖场面。战后，家的周边房屋被烧变成空地，从家里看到一望的水田。其中，在外游玩是捕蜻蜓，钓鱼，爬树等等。我玩得很开心。

像是在童谣“故乡”的歌词一样的生活。我现在觉得那种中小的时候有点儿像是最好的“故乡”的感觉。然后，建道路，房屋建起大楼，建成商店街，“七夕祭”成名后，变成又便利又宜居的城市。生活了 80 多年了，这是我的故乡。

我的家乡　　　　　　　　　　星期二班　山田慎二

　我有两个家乡。

从我出生到 40 多岁和从 65 岁到现在，第一个故乡是平冢。最初是我过着充实的生活，

上学、工作、结婚和养孩子。我有很多回忆，有快乐的，也有悲伤的。奠定了我人生基础的平冢。还有从东南亚回来后是通过休闲活动参与社会，并看着孙子们的成长。就这样过着悠闲生活的平冢。

我的第二故乡是东南亚（中国、泰国、马来西亚），从 40 多岁开始在那里生活了 15，6 年由于语言和文化差异有了辛劳的回忆，通过与来自不同文化背景的人互动获得的宝贵知识，有趣的回忆，重新又想起来了许多回忆。

　我的两个家乡都给了我人生中宝贵的经历。如今，留下的只是幸福的回忆。我要感谢很多人的支持。

わたしの故郷

　私には故郷が二つあります。

第一の故郷は、生まれてから 40 代後半までと 65 歳から現在に至るまでの平塚です。

初めは学校、仕事、結婚、子育てと充実した生活を送りました。多くの楽しい思い出、

悲しい思い出がある私の人生の基礎を築いてくれた平塚です。また東南アジアから戻ってきたあと、余暇活動での社会参加や孫の成長を楽しみに、のんびりと生活している平塚

です。

私の第二の故郷は、40 代後半から 15、6 年間住んでいた東南アジア（中国、タイ、マレーシア）です。言葉や文化の違いで苦労した思い出、異なる文化的背景を持つ人々との交流から得た貴重な知識、興味深い思い出など、たくさんの思い出が甦ります。

どちらの故郷も、私の人生にとって貴重な体験、人生を歩ませてくれました。

また今となればすべて楽しい思い出しか残っていません。いろいろな人に支えられてきたことに感謝したい。

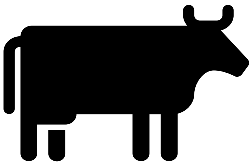
阿蘇山と熊本と故郷の思い出

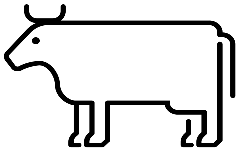
木曜クラス　佐藤真智子

阿蘇山は熊本県北東郡に在ります。外輪山と中岳、高岳、根子岳、草千里があります。草千里は見渡すかぎり広々と続く草原で、たくさん牛が放牧されて、のんびり草を食んでいるのを見ることが出来ます。中岳は二・三回登りました。

噴火すると灰が降ります。野菜にかかると、食べることができなくなります。農家の被害は多きいと思われます。自然は変わらず、今も雄大な姿を見せています。

熊本の忘れがたい宝です。





今年度（2023 年度）は久々に３名の新規会員を迎える事ができました。

自己紹介文を寄稿頂きましたので紹介いたします。

IV, 特集 2 令和 5 年度新会員自己紹介

大家好！

星期二班 清水 琴心

我来介绍一下。

我叫清水琴心。

我是初中一年级的学生。

我家有五口人，爸爸，妈妈，妹妹，弟弟和我。

我的爱好是读书，茶道和日本舞蹈。

我幼儿园的时候和奶奶一起参加你们的饺子的会时，对汉语感兴趣了。

我的梦想是用汉语和中国人聊天儿。

最近我懂一点儿汉语越来越有意思了。

今后也请多指教！

自我介绍

星期二班 室伏 理子

我是这次新入会的室伏。

去年辞职了。兴趣是台湾旅行。

我想慢慢绕一圈台湾。

我完全不会说中文。

这样的话，乐趣也减半了。

因为又吃好又想吃很多东西，所以想学中文。

我完全是初学者，给大家添麻烦了。

请，请多多关照。

自己紹介

水（木）クラス　岡　伸一

　名前は、岡　伸一（オカ　シンイチ）と申します。

年齢は、67 歳で平塚市日向岡に在住して、約 35 年間経過しました。

子供は３人（一男二女）おりますが、全て独立しており、今は夫婦二人暮らしです。

因みに、孫が 3 人（二男一女）おります。

出身は大阪で、大学を卒業・就職してから、首都圏（神奈川県中心）に居住しています。

　最初の会社は某電機メーカで、約 34 年間勤務し、調達・企画・監査の業務等を担当しました。

その後、電気部品や金属を取り扱う中堅商社に転職し、2014 年 4 月から、約 6 年間　中国上海市

に駐在し、中国語を勉強する機会を得ました。

　2023 年 6 月に会社を退職し、現在は、年金収入主体の生活を過ごしております。

日常では、中国語を利用する機会がほとんどなく、中国語を忘れてしまう一方のため、

今回「中国語を学ぶ会」に入会させていただきました。よろしくお願い致します。

V， 会員の寄稿

我学习汉语很长时间

星期二　　佐藤 真智子

我以前到现在学习中文。我很多时间学书法。学书法时，我中国的语言很感兴趣。所以我一点一点孜孜不倦的很长时间学中文。学中文时，我想来，音乐一样。有四声。不对的时候，不通我说的话。最重要的是四声。以前，我学过小提琴，可是不能继续学音乐，我离开熊本来到平塚，不能继续学小提琴。我现在也相信，中文是音乐一样，四声对中文学习上最重要的。因为有四声的语言是中文。中文是最好听的美丽的语言。让我说一句话，说中文是好像音乐一样。

剩菜有好运！　　剩饭有福气！

星期三　蜂屋 和男

8 月 1 号，我去青少年会馆预约了 9 月份的教室周三班。预约的方法是在接待处拿到预约顺序的牌子，十分钟后，按照号码顺序，取箱子里的牌子。那个号码是占位受理顺序的号码。这次的参加者是 28 人。我是第 27 个。我把手伸进箱子里发现有两张重叠在一起，往下拉就是一号了。最后的人是二号。

我是体验了剩饭有福气这句谚语的一天。

残り物には福がある

8 月 1 日、青少年会館に 9 月度の水曜クラスの予約に行きました。予約の方法は受付で予約番号の札をもらいます。10 分後に番号順に箱の中にある札を引きます。その番号が

場所取りの番号。今回の参加者は 28 名。私は 27 番でした。私が箱の中に手を入れると

２枚重なっていたので、下の方を引いたら 1 番でした。最後の人は 2 番でした。

残り物には福が有る、と言う諺を体験した 1 日でした。

子育てレポート（シリーズⅠ）

現在休会中で育て真盛りの木曜クラス武井さん、火曜クラス後藤さんより"日々の子育てレポート"を送って頂きました。（可愛いお子様の写真は割愛させていただきました）

星期四班　武井 優紀さんからのレポート①'24/01/27 付け

去年二月我生女儿子。她叫咲希。

她很话发。她吃饭吃得很多。她喜欢玩毛绒熊猫。最近我们常常去平塚综合公园。她还不会走路，可是喜欢在草坪上爬。

孩子的成长很有意思。每天我很累，可是我觉得现在是最幸福的时间。我希望她的身体健康。

＊＊＊＊＊＊

几天后她感染了病毒性肠胃炎。我和老公都病倒了。养孩子真的很幸苦。

星期四班　武井 優紀さんからのレポート②　二〇二四年二月十二号

前几天我们买了女儿的雏娃娃。

在商店里看雏娃娃的时候，我觉得和以前相比雏娃娃变了很多。

最近的雏娃娃颜色光亮，容貌很可爱。

因为家里狭小，小雏娃娃很也有人气。

我买了小的，可是颜色比较深的雏娃娃。我觉得颜色深的比较好看。

我还没适应流行的雏娃娃。

星期二班　後藤　悠さんからのレポート①'24/01/10 付けメール

小野寺様

昨年は大変お世話になりました。

今年もよろしくお願い致します!

夏月は5ヶ月になり、離乳食が始まりました。丸々していましたが、寝返りするようになり、身長が伸びてきました。優季は一歳8ヶ月になり、大分おしゃべりが上手になってきました。

歌うことが大好きで十八番は、きらきら星とチューリップです^_^

まだまだ寒い日が続くと思いますので、ご自愛くださいませ。

中国語の皆様にも宜しくお伝えいただけましたら幸いです。

後藤　悠

星期二班　後藤　悠さんからのレポート②'24/02/06 付けメール

久保田様

ご無沙汰しております。

お元気でいらっしゃいますか?

ご連絡いただきました件、問題ございませんのでよろしくお願いします。ご丁寧にご連絡

いただきありがとうございました。拙い短文でお恥ずかしいですが、、💦

はい、まさに毎日が本当に目まぐるしく

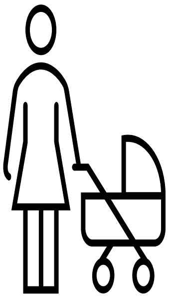
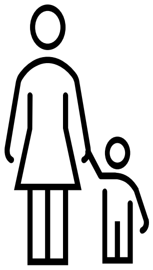
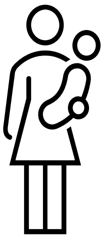
秒で過ぎていきます笑　夏月はハーフバースデーを迎え、離乳食が始まり、ずり這いをするようになりました。赤ちゃんにとってトマトは相当酸っぱいようで毎回この表情（写真送ります）をして笑わせてもらっています笑

優季は相変わらずずっと歌を歌っています🎵乗り物が好きでやっぱり男の子なんだなぁと感じます！昨日より今日、今日より明日と毎日一緒に居ても息子たちの日々の進化に驚かせられながら、楽しく過ごしております!

2 月に入りますます寒くなってまいりましたので、久保田さんもお身体お大事になさってください。春が待ち遠しいですね!

後藤　悠

iPhon

編集後記

今回も３月中に“你好”を発行することができました。
李老師や小野寺会長をはじめとして会員各位のご協力に大変感謝しております。
第 44 号の今号は、“50 年前の当会発足当初の状況”・“新会員の自己紹介”・
“育児奮闘中”の三つです。

峯谷さん・大澤さん・亀谷さんの 50 年以上前の発足当初のご苦労や運営方法等、
まさに創成期“あるある”のご苦労のお話（会員勧誘立て看板の写真には、まさに
60 年代後半の大学内での立て看風景を思い出しました）、久々に新たなメンバー
として参加頂いた３名の方の自己紹介、1～2 歳の可愛いお子様の育児で現在休会を
されておられる武井さん・後藤さんから育児奮闘闘レポートを頂きました。
（**お写真も掲載したい所ですが、諸般の事情を考慮して割愛しました**。）

久保田が渡辺前会長から編集を引き継いで、今回が５回目の発行です。
なかなか渡辺さんの様な上手な編集ができず心苦しく思っておりますがご容赦の
程お願いいたします。

今年の４月 14 日（日）は“餃子の会”が５年振りに開催できる事になりました。
現会員・ご家族・先輩の方々、ぜひご参加頂き楽しいひと時をすごしましょう。
コロナも完全終息には至っていまいせんが、少しずつ元の活動を取り戻したい
いですね。
今年１年も元気に・楽しく中国語を学びましょう。“你好”原稿もよろしく❣

（久保田　利昌　記）

中国語を学ぶ会　　第 44 号　你好　　2024 年　３月発行

編集担当　久保田　利昌